

Bisha mbeti á Polo sú fœ Timote Tshatshu o'o

Asœke kœdœe bisha mbeti á Polo su fœ Timote. Tshe su lima mbetinœ asœ lœkœ á tshe sœ lima lœ kánga ba lœ Roma. Anganœ kœ ka lima tœ ye ti, kashe monganga Lukasi kuti ye dá sœpe lima indiri ye. Polo wu lima adœeke olo œne ka ye, yé œne sœ lima kœvu kolœ kuzu. Ádánœ á tshe gbe lima ndœ kœsu mbetinœ asœke ndœ kœmi upu fœ Timote á tshe za lima she b̄ata adja gbolo nœ ye. Asœ kœdœe ndangba mbeti kane Polo.

Tshe pa ala mbetinœ fœ Timote adœeke tshe ka ngbiri lœ kœyindœrœ b̄ata œne. Tshe pa ndje fœ she adœeke tshe shi gb̄i lœ kœyisœe o'o ama Yisu, ataa endje kœsœ kœembœrœ œrœ kanga fœ she. Yé tshe sœ ndje dœ gb̄odjela tœ œneke á lili dœ œtshœ o'o ama Ndjaba nene. Polo kpa pa ndje adœeke œne nga ndje lima œtshœ koshe, yé œne gb̄otœ œne bala dœ Gbozu Yisu. Tshe pa adœeke, œ li adœeke ayindœ Yisu bale dœ bale mbœrœ ndje b̄ata œne.

Mbetinœ kurutshelœtœ ye atake:

- Abala (1.1-2)
- Polo sœ kœmi upu fœ Timote (1.3-18)
- Polo sœ kœma mara á uzu œdœe œtshœ turugu nœ Kristu (2.1-26)
- Mara á azu œ sœ bala dœ tœnœe œlœ kœka tshapashœ (3.1-9)
- Kœshi gb̄i lœ kœyindœrœ (3.10-4.8)
- Œki dœ pe ndœngœlœ abala (4.9-22)

Abala

¹ Ćemœ Polo, œmœ kœdœ ayi avwa nœ Yisu Kristu á Ndjaba ke mœ, á vwa mœ kœpa fœ azu tœ upu nœ soro á tshe pa lima ndœ nœ lœ awa nœ Yisu Kristu.

² Mœ sœ kœsu mbetincœ fœ 6œ Timote á 6œ dœ gbolo nœ mœ á mœ yindœ zœ waa. Kaka ɔtshɔ lœsu dœ kœdjerœndœ ekperœ œdœ pe kœsœ gee nœ Ndjaba Aba dœ Yisu Kristu Gbozu nœ azœ, sœ dœ 6œ.

Polo mi upu fœ Timote

³ Mœ sœ kœgi mershe fœ Ndjaba kœgbe dœ mara á aata mœ donga lima she, yé mœ kpa donga ndje she dœ gbetshelœ á sœ yerœ. Butshɔ dœ ɔlɔ á mœ sœ kœza avwala nœ mœ fœ she, mœ kakatœ kœgbe dœ 6œ nene.

⁴ Mœ kœgbe dœ ngola zœ á tu lima, ngbewo mœ kpa sœ dœ ogo nœ kœwu 6œ yeka á lœsu mœ kœsœ dœ yanga.

⁵ Mœ sœ ndje kœgbe dœ mara adja kœyindœrœ nœ zœ. Ćeneke á sœ lima lœ ata zœ dœ Loyisi dœ pe ayi zœ dœ Enise, endje dá sœ lima dœ kœyindœrœncœ ascœmœ utshu zœ. Mœ yindœ nœ adœke tœncœ dá sœ ndje adja lœ zœ.

⁶ Mbœrœ tœncœ ataa, mœ za o'o fœ 6œ adœke 6œ mbœrœ adœke, gbɔgbɔ á Ndjaba za fœ 6œ ndœ kœmbœrœ dœ akwa pe dœ lœkɔ á mœ to lima kane mœ ga pa zœ ascœmœ, kpa djedjerowa nene.

⁷ Gbambancœ nene, œ dœdœ Ishiri nœ awa dá Ndjaba za fœ azœ nene kashe tshe za Ishiri á tshe mbœrœ adœke a sœ dœ gbɔgbɔ, dœ kœyindœsho œdœ ndje kœdœ agbozu ga pa undu azœ.

⁸ Sæscæ dœ tshula tœ kæpandœ o'o tœ upu nœ Gbozu nœ azœ nene, sæscæ ndje dœ tshula tœ mœ dœ ayi kánga tœ upu nœ ye nene. Kashe dœ awa nœ gbɔgbɔ á Ndjaba za fœ ɓœ, œ li adœke ɓœ wu oyo awa bale dœ mœ ndœ kægbara Ɔtshɔ O'onœ.

⁹ Tshe she azœ yeka á e azœ adœke á dœ azu nœ ye. Ɖ dœdœ mbœrcœ akwa nœ azœ nene, kashe liaka œneke á tshe guma katshatsha œdœ ndje ɔtshɔ lɔsu nœ ye. Tshe ma lima ɔtshɔ lɔsunœ fœ azœ lœ ngbɔtœ nœ azœ dœ Yisu Kristu utshu kæmbœrcœ tshapashɔ.

¹⁰ Ndjaba ma ɔtshɔ lɔsu nœ ye ngbi lœ awa nœ kœna Ayi kœshe azœ dœ Yisu Kristu ga pa ɔshɔ. Ɖshe dá wo gbɔgbɔ nœ kuzu, á gbara o'o nœ soro á ka nene lœ awa nœ Ɔtshɔ O'o.

¹¹ Mbœrcœ tœncœ dá Ndjaba ke mœ adœke mœ dœ uzu kæpandœ ama œne, ayi avwa nœ œne œdœ ayi kæyisœrcœ.

¹² Mbœrcœ tœncœ dá mœ sœ kœwu oyonœ kɔ asœke. Kashe mœ sæscæ dœ tshula nene mbœrcœ mœ wusœ tsheneke á mœ za lɔsu mœ ga pa ye. Mœ wusœ nœ adœke tshe sœ dœ gbɔgbɔ kægbɔndœ œneke á tshe to fœ mœ œrrr ga tœ lɔkɔ kœwa ngbanga pa azu.

¹³ Na kolœ manda adja o'o á mœ yisœ nœ fœ ɓœ, yé ka ngbiri lœ kæyindœrcœ dœ pe kæyindoesho á a gbɔ lœ ngbɔtœ nœ azœ dœ Yisu Kristu.

¹⁴ Dœ awa nœ Ɔtshɔ Ishiri á tshe sœ lœ azœ, gbɔndœ Ɔtshɔ O'onœ á endje yi lima sœ nœ fœ ɓœ dœ ɔtshɔncœ kane.

¹⁵ Bata á ɓœ wusœ nœ, azu kɔ á endje sœ lœ Azi katœ mœ ti para kɔkɔ. Fijele ndje dœ Ermojene lœ ndje ugurutœ endje.

¹⁶ Kaka Gbozu wu oyo azu lœ bingi nœ Onezifore, mbœrœ tshe sœ kœu mœ ga tœnœ waa yé tshe sœsœ dœ tshula mbœrœ á mœ sœ lœ kánga nene.

¹⁷ Gbambanœ nene, kolœ kœyi kuma ye ga lœ Roma, tshe para mœ œrrr yé, œ gbœ mœ.

¹⁸ Kaka Gbozu Ndjaba wu oyo ye dœ lœkœ kœwa ngbanga pa azu. Œbœ dœ tœ zœ ndje bœ wusœ œneke kœ á tshe mbœrœ lima fœ mœ ba lœ ongbo Efeze ye.

2

Wu œsœ œnœ zœ oyo

¹ Kashe œbœ, gbolo nœ mœ, kaka œtshœrœ á Yisu Kristu to fœ bœ, za gbœgbœ fœ bœ.

² Œrœ á bœ dji mœ kœmindœ nœ utshu azu ndjoro, yisœ nœ fœ azu á endje li adœke endje yi ndje sœ nœ fœ anga azu.

³ Wu ndje œsœ œnœ zœ oyonœ mbœrœ Yisu Kristu bœta œtshœ turugu.

⁴ Uzu á tshe mbœrœ akwa turugu, tshe kpa li ga lœ o'o nœ azu á endje dœdœ aturugu nene, kashe tshe para kolœ awa nœ kœza yanga fœ gbozu nœ ye.

⁵ Awa bale ba ndœ ayi kœkpa œœ, uzu á tshe wuta utshunœ kœdœ uzu neke á tshe mbœrœtœ ye liaka awa akwa nœ œœ.

⁶ Ayi kœdjo kindi neke á tshe shi kœ'dœœ lœma akwa kindi nœ ye, œshe dá dœ uzu utshunœ kœzi ngwarœnœ.

⁷ Dji o'o á mœ pa asœ dœ œtshœnœ: Gbozu dœ tœ ye dá to kœwusœrœ nœ kœdji tshelœ katanœ kœ fœ bœ dœ œtshœnœ.

⁸ Gbe dœ Yisu Kristu á tshe to lœ aata Davidi, á tshe she lœ akuzu. Ēeneke á Ōtshɔ O'onœ pa tœnœ á mœ sœ koepandœ nœ.

⁹ Mœ sœ koewu oyo lœ kumunœ, yé mboerœ tœnœ dá endje i mœ dœ djingiri ɓata uzu koembœerœ ngbindirœ, kashe endje li kœi o'o ama Ndjaba nene!

¹⁰ Mboerœ tœnœ ataa, mœ sœ koeru lœsu mœ lœ œrœ kɔ mbœerœ azu á Ndjaba ke endje adœke endje gbɔ koeshe á Yisu Kristu to yé endje li ga lœ mokɔ nœ waa dœ waa.

¹¹ O'onœ asœke kœdœ adjapu:

Ēdœ a koetshu dœ she, a sœ dœ soro awa bale dœ she.

¹² Ēdœ á kœshi gbi, a wuta agbozu awa bale dœ she.

Ēdœ a kœvwaratœ azœ tœ ye, tshe vvara ndje tœ ye tœ azœ.

¹³ Ēdœ a kœzatatœ azœ lindœ o'o ama ye nene, tshe zatœ ye lindœ nœ, mboerœ tshe li kœvwaratœ ye tœ undu ye dœ tœ ye nene.

Ayi akwa á ɔtshɔ ye ga tœ Ndjaba

¹⁴ Pa fœ azu, endje gbe dœ o'onœ asœke. Kpa pa fœ endje utshu Ndjaba adœke endje zatatœ endje ga tœ kœgbugburu tshelœ o'o gbambanœ á ádánœ gugu nene yé œ sœ kolœ kœndi azu á endje sœ kœdji tœnœ.

¹⁵ Mboerœ kɔ adœke ɓœ wuta uzu á tshe li tœ ala Ndjaba yé, yisœ adja o'o ɓata ayi akwa neke á tshe li kœgbɔ tshula lœma akwa nœ ye nene.

¹⁶ Kpa awa kœpa o'o ngbili ngbili á sœ kœyiangba Ndjaba, mboerœ azu kœpa o'onœ asœmœ vwaratœ endje tœ Ndjaba.

17 Kœyisœrœ nœ endje sœ ɓata uku á dele katshakatsha. Mœ gbe dœ Imini œdœ Filete ugurutoe azu ascœmœ.

18 Endje katœ adja o'o yé œ sœ kœpa wala fœ azu adœke kœshe lœ akuzu nœ azu mbœrœ ɓalima tœ endje ye. Ataa, endje sœ kœndi tshelœ kœyindœrœ nœ anga azu.

19 Kashe kiti anda neke á Ndjaba tɔ, œ ka ngɓiri. Gapa nœ doemœ, endje sú ala Mbeti adœke: «Gbozu wusœ endje nœ ye», yé: «Uzu kɔ á tshe pa adœke œne kœdœ uzu nœ Gbozu, œ li adœke tshe wwaratœ ye tœ ekperœ.»

20 Ba lœ egerœ anda, œ dœdœ kolœ gbarœ á endje mbœrœ dœ ɔrœ œdœ ngendja dá sœ lœnœ nene. Anga gbara á endje mbœrœ dœ ɔyɔ œdœ ɔshɔ œ sœ ndje zœ. Anga gbarœ sœ mbœrœ angbo kpi yekane anganœ sœ mbœrœ akwa kɔ.

21 Œdœ uzu kœvwaratœ ye tœ ekperœ kɔ, uzunœ wuta ɓata gbarœ á sœ ga angbo di, á li tœ ala ayenganœ yé á li ndje ndœ kœmbœrœ dœ ɔtshɔ akwa kɔ.

Ayi akwa nœ Gbozu

22 Kpa awa ogo œrœ tshagbolo, para awa kœsœ ndjii, kœyindœrœ, kœyindœsho, kœsœ gee dœ azu má endje sœ dœ ɔtshɔ lœsu, á sœ kœza avwala fœ Gbozu.

23 Vwaratœ zœ tœ kœgɓugburu tshelœ o'o nœ gbambanœ mbœrœ œ sœ kœgɓota azu ga lœ œbœrœ waa.

24 Mbœrœ ayi akwa nœ Gbozu lili kœbœrœtœ ye dœ azu nene, kashe œ li dœ she kœsœ dœ lœsu ye ziti ga ndœ azu para kɔkɔ. Tshe wusœ kœyisœ œrœ, œ wu ndje sœ kœru lœsu ye.

²⁵ Azu á endje sœ kœshara o'o lœ ama ye, œ li dœ she kœpara awa nœ kœyisœ œrœ fœ endje dœ lœsu ziti. Anganœ, Ndjaba œ mbœrœ adœeke endje fatshalœsu endje yé œ wusœ adja o'o.

²⁶ Yé endje kpa gbœ gbetshelœ á sœ ndjii, œ wuta lœ gbanda nœ djaboro á tshe te lima pa endje adœeke endje mbœrœ kolœ gbetshelœ nœ œene.

3

Lœkœ kœka bala tshapashœ

¹ Wusœ nœ dœ œtshœnœ adœeke, osho sœ tœ œgbœnœ mbœrœ tœ kœka tshapashœ.

² Gbambanœ nene, azu œ dœ aayi ooro, aayi egerœ lœsu ga pa ngendja, aayi kœdonga tœ endje, aayi egerœ kumu, aayi kœgu œsœ Ndjaba, azu á endje lisœ aayi kœzu endje nene, azu á endje wusœ kœgi mershe nene yé œ kpa ndje awa Ndjaba nene.

³ Ala endje œ œrœ yé endje wu oyo uzu bale nene, œ dœ aayi kœpa ngbindi o'o ga tœ azu, aayi djipudji, aayi kœmbœrœ œgbœrœ ga tœ azu, ayingba œtshœrœ.

⁴ Aayi kœva œtœ anga endje, aayi ókó, aayibula lœ egerœ kumu nœ endje, aayi kœyindœ tshapashœ kœropa Ndjaba.

⁵ Endje matœ endje bœta aayi kœkpa awa Ndjaba kashe endje wuwusœ gbœgbœ nœ ye nene. Kpa awa mara azu ataa.

⁶ Anga azu ugurutœ endje œ li gascœnda, œ gbota ayashe á endje mœœmœ, yé œ bili endje adœeke endje yindœ o'o nœ œene. Ayashenœ ascœmœ mbœrœ ekperœ waa, gbetshelœ nœ endje sœ dœ ogo kœmbœrœ ekperœ kœ.

⁷ Endje sœ kœyamba œrœ waa kashe endje lili kœwusœ adja o'o nene.

⁸ Aayi kœyisœrœ nœ walanœ ascœmœ vwaratœ endje tœ adja o'o ɓata Ayane dœ Yambele vvara lima tœ endje tœ o'o ama Moyize. Endje kœdœ azu á kœwusœrœ nœ endje fu, á ádá kœyindœrœ nœ endje gugu nene,

⁹ kashe endje na ga utshunœ nene mbœrœ azu kœ œ wusœ nœ adœke, endje ndi lœ gbetshelœ nœ endje awa bale ɓata endje wu lima sœ indi Ayane dœ Yambele.

Na manda œrœ á ɓœ yamba

¹⁰ Kashe œɓœ, ɓœ dji mœ dœ ɔtshœnœ lœ kœyisœrœ nœ mœ, ɓœ wusœ ɔtshœ mœ, dœ œrœ á mœ gbe kœmbœrœ toœnœ, dœ kœyindœrœ nœ mœ, dœ ugu ɓsu nœ mœ, dœ kœyindoesho nœ mœ, dœ kœshi gbi nœ mœ lœ awa akwa,

¹¹ ɓœ wusœ œrœ kanga œdœ oyo má mœ wu ɓa lœ Atiashe, ɓa lœ Ikoniyume, œdœ pe ɓa lœ Listre, œrœ kanga gade dá mœ wuwu nene a! Kashe, Gbozu she mœ lœ nœ kœ.

¹² Adjapu, azu kœ á endje yindœ kœna manda Yisu Kristu, á yindœ kœzatœ endje djigi fœ Ndjaba, endje wu kanga.

¹³ Kashe akpe azu dœ pe aayi kœbili osho, endje li vwerema ga lœ ekperœ, endje bili anga azu yé œ bilitoœ endje dœ tœ endje.

¹⁴ Kashe ɓœ, sœ kolœ kœna manda œrœ á ɓœ yamba á yindœ nœ dœ ɓsu zœ bale ascœmœ. Bœ wusœ uzunœ á tshe yisœ nœ fœ ɓœ dœ ɔtshœnœ.

¹⁵ Bœ wusœ œyerœ Buku nœ Ndjaba pe dœ gbolo zœ, œ li tœ koeto kœwusœtœ á na dœ ɓœ œrr

ga lœ koeshe lœ awa nœ kœyindœerœ ga ndœ Yisu Kristu.

¹⁶ Ēeneke kœ á endje sú ala Buku nœ Ndjaba asœmœ, endje sú lœ awa nœ Ɔtshœ Ishiri. Bukunœ asœmœ li tœ kœyisœerœ, kœma ekperœ ngbi, kœyœrœ uzu œdœ kœembœerœ adœke uzu wuta tœ œtshœnœ tœ ala Ndjaba,

¹⁷ yeka á uzu nœ Ndjaba kœegumatœ ye dœ œtshœnœ, á kœeli tœ kœembœerœ kolœ œtshœ akwa.

4

¹ Mœ sœ kœpa ngbi fœ 6œ, utshu Ndjaba, dœ pe utshu Yisu Kristu á tshe kwa bala tœ ye ndœ kœwa ngbanga nœ asoro dœ akuzu, lœ gbetshelœ nœ kpa kœkwa she œdœ ndje kœsœ Gbozu pa œrœ kœ.

² Mindœ o'o ama Ndjaba, mbœerœ œlœ dœ œlœ yé kaka tœnœ nene. Azu dji too endje dji nene, sœpe kœyisœ nœ. Yœrœ endje, za ala endje yé œ mi upu fœ endje. Mbœerœ œeneke kœ dœ ugu lœsu lœ awa nœ kœyisœerœ nœ zœ.

³ Gbambanœ nene, dœ anga lœkœ bale, endje li tœ kœeru lœsu endje ndœ kœdji kœyisœerœ nœ adja o'o nene, mbœerœ gbetshelœ nœ endje sœ kolœ kœna manda ogo undu endje dœ tœ endje. Mbœerœ tœnœ ataa, endje œ ko aayi kœyisœerœ ndjoro, endjeneke á o'o ama endje sœ kolœ kœga tœ endje.

⁴ Endje be utu endje ga tœnœ tœ kœdji adja o'o, yé œ fatœ endje kolœ ndœ kœdji ndœma toro.

⁵ Kashe 6œ, œ li adœke 6œ dœ gbozu tshapa undu zœ dœ tœ zœ lœ œrœ kœ. Sœ dœ kœeru lœsu lœ kœewu oyo, mindœ Ɔtshœ O'o fœ azu yé œ mbœerœ akwa á Ndjaba za fœ 6œ dœ œtshœnœ djigi kane.

⁶ Mbœrœe mœe, ɔ̀ɔ kuzu mœe ndo ye. Mœe za soro mœe ɔ̀ata tokóro fœe Ndjaba.

⁷ Mœe nga ɔ̀tshɔ koshe. Mœe wuta ga tœe ndɔngɔɔ ɔ̀ɔ nœe mœe, mœe sœe kolœe kœegbɔndœe kœeyindœrœe.

⁸ Ngɔngɔ asœeke, œrœe tshangba ɔ̀tshɔ akwanœe á mœe mbœrœe sœe kœekatœe mœe zœe. Gbozu á tshe kœedœe ayi kœewa adja ngbanga dá za fœe mœe dœe lɔkɔ kœewa ngbangance ascœmœe. Tshe za œrœe tshangba ɔ̀tshɔ akwanœe kolœe fœe mœe dœe kuti mœe nene, kashe tshe za ndje fœe endjeneke kɔ á endje sœe kœekate kœekwa she.

Nɔngɔɔ kœeza o'o

⁹ Mbœrœe kɔ adœeke ɔ̀œe na kœegbɔtœe zœe dœe mœe katsha.

¹⁰ Gbambance nene, Demasi katœe mœe ti ye, mbœrœe á tshe yindœe œrœe tshapashɔ nœe asœeke. Tshe ro ga lœe Tesalonike, Kresene ro ga lœe Galate yé Tito ro œene ye ga lœe Dalamati.

¹¹ Kolœe Lukasi dá sœepe dœe mœe kpœeke. Œe kœesœe adœeke ɔ̀œe na gamœe asœeke, za Marke potœe zœe mbœrœe á sthe kœeti kane mœe lœe akwa nœe Ndjaba.

¹² Mœe vwa Tishike ga lœe Efeze.

¹³ Kœena ɔ̀œe, za lœeba izi á mœe katœence ɔ̀a lœe Trowase ɔ̀a ndœe Karposi, œe na dœe tœence fœe mœe. Ko ndje bukunce na tœence fœe mœe, kœeropance kɔ, œeneke á endje mbœrœe dœe ɔ̀kɔ agea*.

¹⁴ Alekezandre, ayi ndawonœe, mbœrœe ekperœe fœe mœe waa. Gbozu œe gi tshangba œeneke á tshe mbœrœe fœe mœe kœe li dœe ekperœe nœe ye ascœmœe zœe.

* **4.13** Buku á endje mbœrœe dœe ɔ̀kɔ agea kœedœe buku á amance gbɔ waa.

¹⁵ Æþæ ndje, titæ zæ tæ ye mbærcæ á tshe vwaratæ ye tæ ærcæncæ kǝ á a yi lima sæ næ.

¹⁶ Ali kœka mœ ga utshu ayi kœwa ngbanga, uzu bale nana manda mœ nene, endje katæ mœ ti kǝ. Kaka Ndjaba gbegbe dœ ekperæ næ endje nene.

¹⁷ Kashe Gbozu sæ lima dœ mœ awa bale. Æshe dá to gbǝgbǝ næ ye fœ mœ yeka á mœ mindœ o'o næ ye ga tæ ndǝngǝlǝ næ. Endje neke kǝ á endje dœdœ Ayuda nene, dji yé Ndjaba she mœ læ ama bamara.

¹⁸ Gbozu œ she mœ læ oyo kǝ, œ mbærcæ adœke mœ li ga læ ogo tshagbozu næ ye þa lafo. Kaka adœke azu za mokǝ fœ she ngbugu dœ ngbugu. Ame!

Ndǝngǝlǝ abala

¹⁹ Za abala næ mœ fœ Prisile dœ Akilase œdœ pe ndje azu læ bingǝ næ Onezifore.

²⁰ Eraste sæpe þa læ Koriti yé mœ ka ndje tæ Trofime þa læ Mile mbærcæ á tshe sæ lima dœ kǝþa.

²¹ Mbærcæ kǝ adœke þœ wuta þa ke utshu næ yapu næ izi. Ebule, dœ Pudese, dœ Linuse, dœ Klodia, ndje dœ pe ayindœ Yisu kǝ bala þœ.

²² Kaka Gbozu sæ dœ þœ. Kaka ǝtshǝ lǝsu næ Ndjaba sæ dœ 'e para kǝkǝ.

TAF0 AYO
The New Testament in the Manumanaw langueg of
Myanmar

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc. and ACOTBA-SUBO

Language: Manumanaw

All rights reserved.

2024-07-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Apr 2025 from source files
dated 29 Jul 2024

40e3c5cb-c2ea-5cf8-8a40-4c6f77a45343